

This is not a word-for-word transcript

Clare

สวัสดีค่ะ คุณกำลังฟัง How do I... กับแคลร์และซานค่ะ

Sian

Hello, everybody.

Clare

มาเริ่มฟังบทสนทนากันเลยนะคะ บทเรียนนี้มีผู้พูดสี่คนที่ตอบคำถามว่าจะรับประทานเค้กหรือไม่ แต่ไม่ต้องกังวลหากฟังไม่เข้าใจทั้งหมดนะคะ เดี่ยวมีคำอธิบายให้ค่ะ เพียงแต่ฟังครั้งแรกนี้ ให้พยายามจับใจความว่า มีกี่คนที่ตอบรับคำเชิญให้รับประทานเค้กนะคะ

Would you like some chocolate cake?

- *Yes, please. That would be lovely.*
- *I'd love some, thanks!*
- *I'm ok, thanks.*
- *Thanks, but I'm really full.*

Clare

ฟังทันไหมคะ? มีสองคนที่ตอบรับนะคะ และมีอีกสองคนที่ปฏิเสธ

Shall we look at the language they used to accept and refuse things, Sian?

Sian

Yes, so the first person said 'yes, please' – this is a very common way to accept something.

Clare

จริง ๆ แล้วเพียงแค่พูดว่า 'yes, please' ก็เข้าใจแล้วนะคะ แต่ในประโยคตัวอย่าง มีอะไรต่อท้าย 'yes, please' ด้วย จำได้ไหมคะ ไปฟังอีกทีค่ะ

Yes, please. That would be lovely.

Sian

So, we can say 'that would be lovely' or you can change the adjective to something else positive. For example, 'That would be great' or 'That would be nice'. Let's practise that. Repeat after me.

Yes, please. That would be lovely.

Yes, please. That would be great.

Clare

Great! แล้วจำได้ไหมคะ ว่าอีกคนพูดอะไรเพื่อตอบรับ ฟังอีกครั้งค่ะ

I'd love some, thanks!

Sian

OK, so you can say 'I'd love some, thanks' – we use 'some' because here the chocolate cake is uncountable. If someone asks you if you'd like something countable – such as 'a cup of tea' – you can say 'I'd love one, thanks'. So let's practise that.

I'd love some, thanks.

I'd love one, thanks.

Clare

OK! ต่อไป มาทำความเข้าใจกับวิธีตอบปฏิเสธอย่างสุภาพบ้างนะคะ ฟังประโยคตัวอย่างอีกครั้งค่ะ

I'm ok, thanks.

Clare

OK, so it's not very polite to just say 'no', is it?

Sian

Exactly, so 'I'm OK, thanks' is a much more polite way to say 'no'. You can also say 'I'm alright, thanks' or 'I'm fine, thanks' or even just 'no, thanks'.

Let's practise the pronunciation. Repeat after me.

I'm OK, thanks.

I'm alright, thanks.

No, thanks.

Clare

เพียงแค่พูดว่า 'I'm ok, thanks' ก็ใช้ได้แล้วนะคะ แต่ปกติแล้วประโยคนี้จะสุภาพยิ่งขึ้น หากเราให้เหตุผลด้วยว่าทำไมไม่รับ จำได้ไหมคะว่าคนสุดท้ายให้เหตุผลว่าอย่างไร? ไปฟังอีกครั้งค่ะ

Thanks, but I'm really full.

Clare

เขาพูดว่า 'thanks, but I'm really full' - 'I'm full' แปลว่า 'อิ่มแล้ว' ค่ะ

Sian

Exactly, so you can give any reason you like, but remember to say 'thanks' first.

Clare

Thanks, Sian. ทำความเข้าใจกับวิธีตอบรับและปฏิเสธแบบต่าง ๆ ไปแล้ว ตอนนี้มาฝึกพูดกันบ้างค่ะ

ฟังประโยคตัวอย่างกันนะคะ ว่าเขาเสนออะไรให้ค่ะ

Do you want a cup of tea?

Clare

OK, ชอบดื่มชาไหมคะ จะตอบอย่างไรดี?

พูดแล้วรอฟังเสียงชาน เฉลยสองประโยคตอบรับนะคะ

Sian

Yes please, that would be lovely.

I'd love one, thanks.

Clare

Great! ไปฟังอีกข้อเสนอหนึ่งค่ะ

Do you want some more pizza?

Clare

คราวนี้ให้ตอบปฏิเสธ แต่ยังไม่ต้องให้เหตุผลนะคะ

Sian

I'm OK, thanks.

Clare

แน่นอนว่า จะบอก 'no, thanks' หรือ 'I'm fine, thanks.' ก็ได้นะคะ แต่คราวนี้ ให้ตอบปฏิเสธโดยให้เหตุผลด้วยค่ะ ลองบอกว่าคุณกำลังลดอาหาร หรือ 'on a diet' ก็ได้ค่ะ

Sian

Thanks, but I'm on a diet.

Clare

Well done! Now you can accept and refuse things politely. It's time for me to get my morning cup of tea. Do you want one, Sian?

Sian

I'd love one, thanks. See you next time everyone. Bye!

Clare

Bye!